BENGALI

DETROIT PUBLIC SCHOOLS
KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

This Progress Report provides a picture of your child's growth and development. It serves as a guide for planning activities and experiences so that your child will have success in learning.

Early childhood is the most important time for learning. Young children learn best when they have a variety of interesting learning experiences and hands on activities that will spark their excitement for learning.

You are your child's first and most important teacher. We are partners in the education of your child, and we welcome your involvement in the educational process.

Detroit Public Schools
Division of Learning and Educational Accountability
Department of Curriculum Development and Related Programs
Office of Early Childhood Education

BENGALI

ডেট্রয়েট পাবলিক স্কুলস্
কিন্ডারগার্টেনের প্রগতিপত্র

এই প্রগতিপত্রে আপনার শিশুর উন্নতি এবং অগ্রগতি প্রতিফলিত হয়েছে। আপনার শিশু যাতে শিক্ষাক্ষেত্রে সফল হতে পারে তার জন্য ক্রিয়াকলাপ এবং অভিজ্ঞতাগুলি পরিকল্পনার ক্ষেত্রে এটি একটি নির্দেশিকার কাজ করবে।

শিক্ষার জন্য সব থেকে গুরুত্বপূর্ণ সময় হল প্রথম শৈশব। ছোট শিশুরা সব থেকে ভালভাবে শিখতে পারে যখন তাদের বিভিন্ন ধরনের আগ্রহ-উদ্দীপক শেখার অভিজ্ঞতা হয় এবং হাতে কলমে এমন কাজ তারা করতে পারে যেগুলি তাদের শেখার উত্তেজনায় স্ফুলিঙ্গের মত কাজ করবে।

আপনিই আপনার শিশুর প্রথম এবং সব থেকে গুরুত্বপূর্ণ শিক্ষক/শিক্ষিকা। আমরা আপনার শিশুর শিক্ষার ব্যাপারে অংশীদার এবং শিক্ষা প্রক্রিয়াটিতে আপনি যুক্ত হওয়ায় আমরা আপনাকে স্বাগত জানাচ্ছি।

ডেট্রয়েট পাবলিক স্কুলস্
ডিভিশন অব লার্নিং অ্যান্ড এডুকেশনাল অ্যাকাউন্টেবিলিটি (শিক্ষা এবং শিক্ষা সংক্রান্ত অঙ্গীকরণ বিভাগ)
ডিপার্টমেন্ট অব কারিকুলাম ডেভলেপমেন্ট অ্যান্ড রিলেটেড প্রোগ্রামস্ (পাঠক্রমের উন্নয়ন এবং সংশ্লিষ্ট কর্মসূচি দপ্তর)
অফিস অব আর্লি চাইল্ডহুড এডুকেশন (প্রাথমিক শিশু শিক্ষা অফিস)

Kindergarden Progress Report
কিন্ডারগার্টেনের প্রগতিপত্র

School:_________________________ (স্কুল)

Student's Last Name:__________________ (ছাত্রছাত্রীর পদবী)

Teacher:________________________ (শিক্ষক/শিক্ষিকা)

Student's First Name:__________________ (ছাত্রছাত্রীর নাম)

Legend
(সংক্ষিপ্ত বিবরণ)

NY	=	Not Yet (এখনও নয়)
ST	=	Sometimes (কখনও সখনও)
RG	=	Regularly (নিয়মিত)
I.U.	=	Introduced (শেখানো হয়েছে)
		Not graded (মান নির্ধারণ করা হয় নি)

English		BENGALI
Social/Emotional Development		**mpgpPI/gpbmI উন্নতি**
1. Accepts responsibility for self and materials.		1. নিজের এবং জিনিসপত্রের দায়িত্ব নিতে পারে।
2. Follows directions, rules and routines.		2. নির্দেশ, নিয়ম এবং রুটিন অনুযায়ী চলতে পারে।
3. Completes tasks.		3. কাজ সম্পূর্ণ করে।
4. Makes appropiate choices.		4. সঠিকভাবে বেছে নিতে পারে।
5. Expresses emotions in an acceptable manner.		5. গ্রহণযোগ্যভাবে আবেগ প্রকাশ করে।
Health and Physical Development		**স্বpস্থ্য Eeং kpirfiI epড়euদ্ধি**
6. Performs/sustains large muscle activities: runs, jumps, hops, skips.		6. বড় পেশীগুলির সঞ্চালন করতে হয় এমন কাজগুলি করতে পারে/অনেকক্ষণ ধরে করতে পারেঃদৌড়তে পারে, লাফাতে পারে, একপায়ে লাফাতে পারে, এ-পা ও-পা করে লাফাতে পারে।
7. Uses crayons, pencils and scissors correctly.		7. ক্রেয়ন, পেন্সিল এবং কাঁচি সঠিকভাবে ব্যবহার করতে পারে।
8. Demonstrates good health practices.		8. স্বাস্থ্যসম্মত অভ্যাসগুলি প্রদর্শন করছে।
Language Arts (Listening/Speaking)		**fplpkিc (vkpbeস্p)**
9. Displays attentive listening behaviors.		9. শোনার সময় আচরণ মনোযোগী।
10. Expresses self clearly and moves toward being grammatically correct.		10. স্পষ্টভাবে নিজেকে প্রকাশ করে এবং ব্যাকরণগত দিক থেকে সঠিক ভাষা প্রয়োগের দিকে এগোচ্ছে।

Language Arts (Reading)		**fplpfk¦c (cড়p)**
11. Uses illustrations, pictures and dramatization to tell or retell stories or poems.		11. নিদর্শন হিসাবে ছবি, চিত্র এবং নাটকের মাধ্যমে গল্প বা কবিতা বলতে বা পুনরায় ব্যক্ত করতে পারে।
12. Demonstrates basic concepts about print: print carries the message, left to right directionality. Top to bottom, left page before right page, and one to one match of spoken to written words.		12. মুদ্রিত লেখা সম্পর্কে প্রাথমিক ধারণা প্রদর্শন করবেঃ মুদ্রিত হরফ বার্তা বহন করে, বাঁদিক থেকে ডানদিকে পড়তে হয়। ওপর থেকে নীচে, আগে বাঁদিকের পৃষ্ঠা এবং তারপর ডানদিকের পৃষ্ঠা এবং কথ্য শব্দের সঙ্গে লিখিত শব্দকে এক এক করে মেলানো।
13. Identifies main idea, character, setting and sequence of a story.		13. গল্পের মূল বক্তব্যটি, চরিত্রগুলি, পরিবেশ এবং গল্পের ঘটনাক্রম শনাক্ত করতে পারে।
14. Recognizes rhyming.		14. ছন্দ চিনতে পারে।
15. Names upper and lower case alphabet letters in random order.		15.যদৃচ্ছভাবে বড় এবং ছোট হাতের বর্ণমালার অক্ষরগুলির নাম বলতে পারে।
16. Recognizes some letter sounds in words.		16. শব্দে কোনো কোনো অক্ষরের ধ্বনিমূল্য বুঝতে পারে।
17. Reads high frequency words.		17. উচ্চ কম্পাঙ্কের শব্দগুলি পড়তে পারে।
Language Arts (Writing)		**fplpfk¦c (vলখp)**
18. Draws to convey meaning.		18. অর্থ বোঝাতে ছবি আঁকে।
19. Copies numerals and letters correctly.		19. সংখ্যা এবং অক্ষরগুলি সঠিকভাবে অনুকরণ করে লিখতে পারে।
20. Uses the writing process to communicate.		20. ভাব প্রকাশে লেখার মাধ্যমটি ব্যবহার করে।
Mathematics		**অঙ্ক**
21. Counts objects 0 to 20.		21. 0 থেকে 20 পর্যন্ত জিনিস গুণতে পারে।
22. Identifies numerals 0 to 20.		22. 0 থেকে 20 পর্যন্ত সংখ্যাগুলি চিনতে পারে।
23. Creates a set with more/less/the same items as another set.		23. আরেকটি সেটের মত বেশি/কম একই জিনিস দিয়ে একটি নতুন সেট তৈরি করতে পারে।
24. Compares/describes objects as taller, shorter, longer, larger, smaller, heavier, lighter.		24. বিভিন্ন জিনিসকে বেশি লম্বা, বেঁটে, দীর্ঘ, বড়, ছোট, ভারী, হালকা বলে তুলনা/বর্ণনা করে।
25. Identifies 2 dimensional shapes (circle, square, triangle, rectangle) and relates them to real world objects.		25. দ্বিমাত্রিক আকারগুলি চিনতে পারে (বৃত্ত, বর্গক্ষেত্র, ত্রিভুজ, আয়তক্ষেত্র) এবং সেগুলিকে বাস্তব পৃথিবীর জিনিসগুলির সঙ্গে তুলনা করতে পারে।
26. Identifies 3 dimensional shapes (cylinder, sphere, cube, cone) and relates them to real world objects.		26. ত্রিমাত্রিক আকারগুলি চিনতে পারে (নলাকৃতি, গোলকের আকৃতি, ঘনক, শঙ্কুর আকৃতি) এবং সেগুলিকে বাস্তব পৃথিবীর জিনিসগুলির সঙ্গে তুলনা করতে পারে।
27. Uses and responds to positional language: off, on, in, out, inside, outside, top, bottom, middle, in front of, behind, up, down, over, under, above, below, between.		27. অবস্থান সম্পর্কিত ভাষাগুলি ব্যবহার করে এবং সাড়া দেয়ঃ দূরে, ওপরে, মধ্যে, বাইরে, ভেতরের দিকে, বাইরের দিকে, মাথায়, নীচে, মাঝে, সামনে, পেছনে, ওপর, নীচ, কিছুর ওপরে, কিছুর নীচে, ওপর দিয়ে, নীচ দিয়ে, দুটি জিনিসের মাঝখানে।
28. Identifies the order of objects: first, second, third.		28. জিনিসগুলির ক্রমবিন্যাস চিনতে পারেঃ প্রথম, দ্বিতীয়, তৃতীয়।
29. Organizes and describes data using real objects/pictures.		29. বাস্তবে জিনিস/ছবির সাহায্যে তথ্য সাজাতে এবং বর্ণনা করতে পারে।
30. Sorts objects by: color, size, shape,		30. জিনিসপত্র আলাদা আলাদা সাজাতে পারেঃ রং,

function.		আকার, আকৃতি, কাজ অনুযায়ী ।
31. Describes, extends and creates a pattern.		31. একটি বিন্যাস বর্ণনা করতে, বাড়াতে এবং তৈরি করতে পারে।
Science		**fe্জpb**
32.Identifies the five senses and the way each is used.		32. পাঁচটি ইন্দ্রিয় চিনতে পারে এবং কীভাবে সেগুলি ব্যবহার হয় তা জানে।
33. Distinguishes between living and non-living things.		33. প্রাণ আছে এবং প্রাণ নেই এমন জিনিসের মধ্যে পার্থক্য করতে পারে।
34. Describes common needs of living things: air, food, water.		34. জীবন্ত জিনিসগুলির সাধারণ চাহিদা বর্ণনা করতে পারেঃ বাতাস, খাদ্য, জল।
35. Describes weather and how it affects human activities.		35. আবহাওয়া এবং কীভাবে তা মানুষের কাজকর্মকে প্রভাবিত করে তা বর্ণনা করতে পারে।
Social Studies		**mpgpfPI fkop**
36. Tells about some personal changes that have taken place since infancy.		36. শৈশব থেকে যা কিছু ব্যক্তিগত পরিবর্তনগুলি হয়েছে সেগুলির কথা বলে।
37. Identifies rules and/or responsibilities as a member of a class and family.		37. একটি শ্রেণী বা পরিবারের সদস্য হিসাবে যে নিয়ম এবং/অথবা দায়িত্ব থাকে সেগুলি চিহ্নিত করতে পারে।
38. Explains that people throughout the world have similarities and differences.		38. ব্যাখ্যা করে যে সারা পৃথিবীর মানুষের মধ্যে মিল এবং পার্থক্য আছে।
Music		**mঙ্গrত**
39. Participates in music activities: listens, sings, plays instruments.		39. গানবাজনায় অংশগ্রহণ করেঃ শোনে, গান গায়, বাজনা বাজায়।
40. Moves appropriately to music.		40. সঙ্গীতের তালে তালে সঠিকভাবে নড়াচড়া করে।
Visual Arts		**দukfk্ট**
41. Uses crayons, paints, clay, chalk.		41. ক্রেয়ন, রং, মাটি, চক ইত্যাদি ব্যবহার করতে পারে।
42. Identifies and names eight basic colors.		42. আটটি প্রাথমিক রং চিনতে পারে এবং সেগুলির নাম জানে।
43. Discusses art created by self and others.		43. নিজে বা অন্য কেউ যে শিল্প সৃষ্টি করেছে সেটি সম্পর্কে আলোচনা করে।
44. Identifies art in the environment.		44. পরিবেশে শিল্প চিনতে পারে।
Comments		**gন্তeJmgtn**
45. Participates and gives best effort.		45. অংশগ্রহণ করে এবং সব থেকে বেশি চেষ্টা করে।
46. Shows respect for others and their property.		46. অন্যান্যদের এবং তাদের সম্পত্তির মর্যাদা সম্পর্কে সচেতন।
47. Takes turns and shares with others.		47. অন্যান্যদের সঙ্গে পালা করে ভাগ করে নেয়।
48. Displays friendly behaviors.		48. বন্ধুত্বপূর্ণ আচরণ প্রদর্শন করে।
49. Shows compassion.		49. সহানুভূতি দেখায়।
50. Please schedule a conference with the teacher.		50. অনুগ্রহ করে শিক্ষক/শিক্ষিকার সঙ্গে একটি সভার সময়সূচি নির্দিষ্ট করুন।